



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

Pojednostavljena verzija odabranih članova iz Evropske konvencije o ljudskim pravima i njenim protokolima* :

Sažetak preambule:

Vlade članice Savjeta Evrope rade na stvaranju mira i većeg jedinstva zasnovanog na ljudskim pravima i osnovnim slobodama.

Odlučili su da pomoću ove Konvencije preduzmu prve korake da primijene mnoga od prava sadržanih u Univerzalnoj deklaraciji o ljudskim pravima.

Član 1 – Obaveza poštovanja ljudskih prava

Država mora svakoj osobi obezbijediti prava navedena u ovoj Konvenciji

Član 2 – Pravo na život

Vi imate pravo na život

Član 3 – Zabrana mučenja

Niko nema pravo da vas povrijedi ili muči. Čak i osoba koja je lišena slobode mora biti poštovana

Član 4 – Zabrana ropstva i prinudnog rada

Zabranjeno je ponašati se prema drugoj osobi kao prema robu ili joj nametati prinudni rad

Član 5 – Pravo na slobodu i sigurnost

Vi imate pravo na slobodu.

Ako ste lišeni slobode imate pravo da znate iz kojeg razloga

Ako ste lišeni slobode imate pravo na suđenje ili da budete pušteni iz pritvora sve do održavanja sudskog procesa.

* Dokument je pripremila Direkcija za komunikacije. Napominjemo da je ova pojednostavljena verzija priručnika štampana samo u obrazovne svrhe, te da je inspirisana pojednostavljenom verzijom Univerzalne deklaracije o ljudskim pravima koju su pripremili Amnesty International i drugi. Samo je zvanična verzija Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda i njenih protokola pravno obavezujuća.

Član 6 – Pravo na fer sudski proces

Vi imate pravo na pošteno suđenje pred nepristrasnim i neovisnim sudijom. Ako ste optuženi da ste počinili zločin, nedužni ste dok se ne dokaže obratno. Imate pravo na advokata koji plaća država u slučaju da vi nemate novca.

Član 7 – Nezakonito kažnjavanje

Ne smijete biti smatrani krivim za zločin ako u vrijeme počinjenog akta nije postojao zakon protiv toga.

Član 8 – Pravo na poštivanje privatnog i porodičnog života

Imate pravo na svoju privatnost i porodični život, vaš dom i kontakte sa drugim ljudima

Član 9 – Sloboda mišljenja, svijesti i religije

Imate pravo na slobodu mišljenja, svijesti i religije. Imate pravo da praktikujete svoju religiju u svom domu i u javnosti kao i pravo na promjenu religije ako to želite.

Član 10 – Sloboda izražavanja

Imate pravo da odgovorno kažete i napišete šta mislite kao i da date i primite informacije od drugih ljudi. Ovo uključuje i slobodu štampe.

Član 11 – Sloboda okupljanja i udruživanja

Imate pravo da učestvujete u mirovnim skupovima i osnivanjima ili pridruživanju udruženjima – uključujući i sindikate.

Član 12 – Pravo na vjenčanje

Imate pravo da se vjenčate i da zasnujete porodicu

Član 13 – Pravo na efikasan pravni lijek

Ako su vaša prava povrijeđena, možete se zvanično žaliti sudu ili drugim javnim organima.

Član 14 – Zabrana diskriminacije

Vi imate ova prava bez obzira na vašu boju kože, spol, jezik, političko ili vjersko opredjeljenje ili porijeklo.

Član 15 - Odstupanje u vanrednim situacijama

U ratnom periodu ili nekoj drugoj vrsti javne vanredne situacije, vlada u slučajevima kada je to izuzetno neophodno može učiniti nešto što se protivi vašim pravima. Čak i u takvim slučajevima, vlada vas, na primjer ne smije mučiti, ili samovoljno lišiti života.

Član 16 - Ograničenja političkih aktivnosti stranih državljana

Vlada može ograničiti političku aktivnost stranih državljana, čak iako je to u suprotnosti sa Članovima 10, 11 ili 14

Član 17 – Zabrana povrede prava

Ono što je rečeno u ovoj Konvenciji ne može se upotrijebiti protiv prava i sloboda datih Konvencijom.

Član 18 – Ograničena upotreba ograničenja prava

Prava određena ovom Konvencijom uglavnom mogu biti ograničena opštim zakonom koji se odnosi na sve ljude. Takva ograničenja su dozvoljena samo ako su izuzetno neophodna.

Članovi 19 – 51

U narednim članovima se može naći pojašnjenje načina rada Evropskog suda za ljudska prava

Član 34 – Pojedinačne prijave

Ako su vaša prava određena ovom Konvencijom povrijeđena u jednoj od zemalja članica, prvo biste trebali uložiti žalbu svim kompetentnim državnim vlastima. Ako ne budete uspjeli na tom nivou, možete uložiti žalbu direktno Evropskom sudu za ljudska prava u Strasbourgu.

Član 52 – Istraga Generalnog sekretara

Vlada je dužna objasniti kako državni zakon štiti prava određena ovom Konvencijom ako to zahtijeva Generalni sekretar Savjeta Evrope.

Član 1 Protokola broj 1 – Zaštita imovine

Vi imate pravo na posjedovanje i upotrebu svoje imovine.

Član 2 Protokola broj 1 – Pravo na obrazovanje

Vi imate pravo na školovanje.

Član 3 Protokola broj 1 – Pravo na slobodne izbore

Imate pravo da tajnim glasanjem izaberete vladu u vašoj zemlji.

Član 2 Protokola broj 4 – Sloboda kretanja

Ako boravite zakonito u zemlji, imate pravo da idete gdje god želite kao i da živite gdje god to želite.

Član 1 Protokola broj 6 – Zabrana smrtne kazne

Ne možete biti osuđeni na smrt niti vas država smije lišiti života.

Član 2 Protokola broj 7 – Pravo na ulaganje žalbe u krivičnim slučajevima

Ako ste osuđeni da ste počinili zločin, imate pravo da uložite žalbu višem sudu.

Član 3 Protokola broj 7 - Naknada za pogrešnu optužbu

Imate pravo na naknadu ako ste osuđeni da ste počinili zločin, a ispostavi se da ste nevin.

Član 1 Protokola broj 12 – Opšta zabrana diskriminacije

Javne vlasti ne mogu vršiti diskriminaciju nad vama, na primjer, radi vaše boje kože, spola, jezika, političkog ili vjerskog oprijedjeljenja ili porijekla.